

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК**  
**Императорское Православное Палестинское Общество**

**ПАЛЕСТИНСКИЙ  
СБОРНИК**

**ВЫПУСК  
32 (95)**

Санкт-Петербург  
Издательство "Прас-Атра"  
1993

териал для изучения истории культурных взаимосвязей народов Ближнего Востока и Европы.

Заслугой составителя является и то, что он учитывает рукописи подобного рода, хранящиеся в Государственной библиотеке СССР им. В. И. Ленина, а также по возможности и в зарубежных книгохранилищах.

Каталог предпослано предисловие, где дается характеристика включенных в него текстов, их исторического и лингвистического значения. Полезна для читателя приведенная в каталоге (с. 13) таблица соответствий русской, еврейской и арабской графики. Облегчают пользование каталогом приложенные в конце указатели названий сочинений, собственных имен, конкорданс соответствия шифров рукописей номерам описаний.

В заключение можно приветствовать появление такого каталога, выполненного на самом высоком научном уровне. Это издание значительно облегчит дальнейшую работу по исследованию ценнейшего рукописного наследия, хранящегося в ГБЛ.

Г. М. Глускина

27—29 апреля 1988 г. в Галле прошла VI-я кптологическая конференция, посвященная 120-летию со дня рождения и 50-летию со дня смерти выдающегося немецкого филолога Карла Шмидта. Доклады, прочитанные на этом colloquium, стали теперь доступны в сборнике, изданном Петером Нагелем<sup>1</sup>: Carl-Schmidt-Kolloquium an der Martin-Luther-Universität 1988. Hrsg. von Peter Nagel (Referate der VI. Koptologischen Arbeitskonferenz 27—29 April 1988), Halle (Saale), 1990, 293 S. В него вошли 25 статей ученых из разных стран, которые охватили едва ли не весь круг проблем современной кптологии<sup>2</sup>.

Сборник открывают статьи, посвященные Карлу Шмидту и как кптологу и патрологу (P. Nagel /Halle/, Koptologie und Patristik — Aspekte des Lebenswerkes von Karl Schmidt, S. 9—24; K. Treu /Berlin/, Carl Schmidt als Patristiker, S. 37—41), и как церковному историку (F. Winkelmann /Berlin/, Carl Schmidt als Kirchenhistoriker, S. 27—35), и как папирологу (G. Poethke /Berlin/, Carl Schmidt als Papyrologe, S. 43—47); ряд статей рассматривает его в контексте современной ему науки (S. Giversen /Aarhus/, Carl Schmidt und H. O. Lange, S. 49—58; J. Irmscher /Berlin/, Schmidt und Lietzmann, S. 59—62); другие касаются истории кптологии в Германии (E. Blumenthal /Leipzig/, Koptische Studien in Leipzig im Laufe des 19. Jahrhunderts, S. 95—104); E. Endersfelder /Berlin/, Moritz Gotthilf Schwartz /1802—1848/, erster Professor für koptische Sprache und Literatur an der Berliner Universität, S. 105—118).

<sup>1</sup> Петер Нагель известен не только как издатель многочисленных научных сборников, но, в первую очередь, как автор книг и статей о рукописях из Наг Хаммади, о манихейских текстах, о египетском монашестве и пр.

<sup>2</sup> К сожалению, объем сообщения позволяет дать лишь беглый обзор статей сборника.

Проблемы, к которым обратились авторы остальных докладов-статей, были уже так или иначе поставлены самим Карлом Шмидтом. Г.-М. Шенке (H.-M. Schenke /Berlin/, Carl Schmidt und der Papyrus Berolinensis 8502, S. 71—88) подробно проанализировал спорные вопросы, которые встают при исследовании хорошо известного каждому кптологу Pap. Berol. 8502: характер переплета, состав картонажа кодекса, восстановление текста. В. Белц (W. Beltz /Berlin, Halle/, Zum sogenannten «koptischen Buch» dem Berliner P 20915 — en Vorbericht, S. 89—93) дал сжатый, но очень информативный очерк еще не изданного Берлинского папируса (№ 20915): фрагменты кодекса, имеющего бесспорное родство с Pap. Berol. 8502 и содержащего, насколько можно утверждать по сохранившимся отрывкам, «ортодоксально ориентированный богословский трактат» (S. 92). М. Краузе (M. Krause /Münster/, Carl Schmidt Beiträge zum ägyptischen Mönchtum auf Grund koptischer Urkunden, S. 119—127), привлекая данные папирусных документов, не известных Шмидту, пересмотрел его утверждение, что к VIII—IX вв. египетское монашество пришло в упадок. Т. Орланди (T. Orlandi /Rome/, Egyptian Monasticism and the Beginnings of the Coptic Literature, S. 129—142), отталкиваясь от статьи Шмидта (Die Ur-schrift der Pistis Sophia, — ZNW, 24, 1925, S. 218—240), дал подробную картину разномыслия в египетском христианстве, сколь различные монашеские течения принимали участие в формировании коптской литературы, письменный язык которой, вероятно, был создан в Александрии (ок. III в.). Ван ден Брук (R. van den Broek /Utrecht/, Der Bericht des koptischen Kyrillos von Jerusalem über das Hebräerevangelium, S. 165—179) пересмотрел Sitz im Leben одного из фрагментов, относимого ранее к «Евангелию от евреев», показав, что этот фрагмент не имеет отношения к данному евангелию.

Несколько статей посвящены новозаветным апокрифам, в исследовании которых Шмидт сделал чрезвычайно много (H. J. Drijvers /Groningen/, Der getauft Löw und die Theologie der Acta Pauli, S. 181—189; H. Goltz /Halle, Genf/, Beobachtungen zur Gestalt der apostelgleichen Protomartyrerin Thekla, S. 191—196; J.-M. Rosenstiehl /Strasbourg/, L'itinéraire de Paul dans l'au-delà. Contribution à l'étude de l'Apocalypse aryoppe de Paul, S. 197—212); две статьи — проблемами религии греко-римского времени (L. Kakosy /Budapest/, Probleme des Synkretismus im griechisch-römischen Ägypten, S. 143—145; L. Vidman /Prag/, Verkauf von Opferleisch, S. 147—155); еще несколько статей касаются материала, не известного Шмидту, — рукописи из Наг Хаммади (P. Pokorny /Prag/, Die Herrenworte im Thomasevangelium und bei Paulus Ein Bericht zur Oberlieferungsgeschichte der Sprüche Jesu, S. 157—164; K.-W. Tröger /Berlin/, «Sie haben ihn nicht getötet...» Koptische Schriften von Nag Hammadi als Auslegungshintergrund von Sure 4, 157 (156), S. 221—233). Завершают сборник три статьи о (коптских) манихейских текстах, у истоков изучения которых стоял Карл Шмидт (M. Tardieu

рующиеся в каталоге мозаичные памятники представлены в цвете. Все это убеждает, что представленный в книге материал необычайно интересен для специалистов самых разных направлений. Поражает тематическое разнообразие мозаик: оцены охот, олицетворения и персонификации, иллюстрации античных мифов, своеобразные топографические карты, портреты, надписи, представители животного и растительного миров, фантастические существа, персонажи и символы христианства; очень богата орнаментика. Многообразны композиционные решения, различны образные трактовки, колористические и стилистические характеристики. Все это создает своеобразный культурно-художественный феномен, ни в чем не уступающий мозаикам Антиохии-на-Оронт.

Тематическое разнообразие иорданских мозаик объясняется назначением помещений, которые они украшали: церкви, синагога, дворцы, термы, частные дома. Многообразие стилистическо-технических особенностей и образного строя произведений обусловлены различными этнокультурными корнями: на многовековую местную ближневосточную традицию наслаивалась иудейская, греко-эллинистическая и, наконец, христианская, еще ищущая формы своего выражения.

Для советских специалистов эта работа представляет особый интерес, поскольку материалов такого рода в наших собраниях нет, к тому же некоторые находки последних лет именно на ее страницах публикуются впервые.

С полиграфической точки зрения издание вполне безупречно.

Р. С. В музее им. В. Бодэ к экспонатам выставки из иорданских собраний была добавлена фрагментированная мозаика II—III вв. из Герасы с изображениями персонификаций времен года, изоб, спутников Диониса. Этот памятник хранится в Берлинском музее с 1908 г., в 1979—1980 гг. он был отреставрирован. Любопытно сравнение предлагаемых реконструкций и описания мозаики в каталоге (с. 44—45, ил. 28) и в прилагаемой к нему листовке-вкладыше, составленной сотрудниками музея им. В. Бодэ.

А. Я. Каковкин

В. В. Лебедев. Арабские сочинения в еврейской графике. Каталог рукописей Ленинградской Государственной Публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина (ГПБ). Ленинград, 1987, 122 с.

Каталог рукописей, составленный доктором филологических наук семитологом В. В. Лебедевым, представляет большую научную ценность и является событием в советском востоковедении.

ГПБ располагает обширным фондом восточных рукописей, в том числе арабских и еврейских, превосходящим по количеству и по качеству многие советские и зарубежные собрания. Однако далеко не весь фонд отражен в печатных каталогах.

Рассматриваемый каталог посвящен своеобразному разделу рукописного собрания ГПБ, а

именно — рукописям, содержащим арабские сочинения, написанные еврейским письмом. Такие рукописи получили широкое распространение в средние века, а также в новое время среди иудейского и караимского населения стран Ближнего Востока и в некоторых странах Запада, в частности, в Испании, где долгое время разговорным языком евреев был арабский, а письмо оставалось еврейским.

Арабские тексты, начертанные еврейской графикой, обратили на себя внимание ученых еще в конце XIX в. (М. Штейншнейдер), но при этом не учтены были материалы библиотек России.

В собрании ГПБ (коллекция А. С. Фарковича и Антонина) имеется большое число рукописей арабских сочинений в еврейской графике, изучением которых в течение ряда лет занимался составитель данного каталога В. В. Лебедев. Среди них можно встретить уникальные рукописи самого разнообразного содержания, в том числе литературные и фольклорные произведения, медицинские и философские трактаты, фрагменты религиозных (мусульманских) сочинений. Последнее, по мнению В. В. Лебедева, может быть объяснено или влиянием ислама на караимское вероучение, или распространением ислама в иудейской среде, а также полемиками с евреями (с. 6). Некоторые рукописи из этого богатого фонда были в свое время опубликованы советскими исследователями (А. Я. Борисовым, К. Б. Старковой), но большая часть их впервые вводится в научный оборот в данном каталоге.

Каталог содержит описание 468 рукописей и фрагментов произведений арабской литературы, а также 37 записей арабского фольклора. Рукописи описаны по всем правилам, принятым в востоковедной науке: в каждом описании приводятся формальные данные рукописи и анализ ее содержания с привлечением всей имеющейся научной литературы. Построен каталог по тематическому принципу, а внутри каждой тематической рубрики материал расположен в хронологическом порядке (с учетом даты смерти автора).

Когда даты сочинений неизвестны, учитываются даты их переписки, если они сохранились; в противном случае составитель пытается датировать рукопись на основании внешних признаков.

В. В. Лебедеву удалось выявить ряд неизвестных до сих пор арабских сочинений, например, повесть об ал-Валиде и Салме (с. 87, № 407), богословский трактат Ибн Сина (с. 16, № 7), суфийские трактаты (с. 20—21, №№ 34 и 36) и др., что, несомненно, обогащает наши сведения о средневековой арабской культуре.

Описанные в каталоге рукописи содержат ценный материал для еврейской палеографии, истории средневекового арабского языка и арабской исторической диалектологии. Этот материал может быть использован для датировки аналогичных рукописей в других книгохранилищах мира.

Разнообразное содержание рукописей свидетельствует о глубоком интересе евреев и караимов средневекового Ближнего Востока к арабской духовной культуре. Следует особо подчеркнуть, что рукописи этого фонда дают ценный ма-